



Совет Безопасности

Distr.: General
17 April 2002
Russian
Original: French

Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 1267 (1999)

Вербальная нота Постоянного представительства Румынии при Организации Объединенных Наций от 17 апреля 2002 года на имя Председателя Комитета

Постоянное представительство Румынии при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Председателю Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1267 (1999), и имеет честь препроводить при сем доклад правительства Румынии относительно осуществления положений резолюции 1390 (2002) (см. приложение).

[Подлинный текст на английском языке]

Приложение к вербальной ноте Постоянного представительства Румынии при Организации Объединенных Наций от 17 апреля 2002 года на имя Председателя Комитета

Меры, принятые правительством Румынии по осуществлению резолюции 1390 (2002) Совета Безопасности: доклад Комитету Совета Безопасности, учрежденному согласно пункту 6 резолюции 1267 (1999) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций

Введение

Настоящий доклад представляется в соответствии с пунктом 6 резолюции 1390 (2002), принятой Советом Безопасности Организации Объединенных Наций 16 января 2002 года, и направляется Комитету, учрежденному согласно пункту 6 резолюции 1267 (1999)¹ Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, в котором излагаются меры, принятые правительством Румынии по осуществлению резолюции 1390 (2002).

С целью укрепления своей законодательной базы в борьбе с международным терроризмом правительство Румынии приняло все необходимые меры по осуществлению соответствующих резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

Как подчеркивалось в предыдущем национальном докладе, представленном в соответствии с пунктом 6 резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций относительно борьбы с терроризмом (S/2001/1339), правительство Румынии приняло следующие решения и чрезвычайные указы:

- 1) Решение правительства Румынии № 918/2001 об осуществлении резолюции 1333 (2001) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций относительно положения в Афганистане; указанное решение вступило в силу 13 сентября 2001 года (приложение 1).
- 2) Чрезвычайный указ правительства № 141/2001 относительно наказания за определенные террористические акты и нарушение мира, который вступил в силу 31 октября 2001 года (приложение 2).
- 3) Чрезвычайный указ правительства № 153/2001 относительно осуществления резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций о борьбе с терроризмом; этот указ вступил в силу 3 декабря 2001 года (приложение 3).
- 4) Чрезвычайный указ правительства № 159/2001 относительно недопущения использования банковской и финансовой системы для финансирования

¹ См. Комитет 1267.

ния террористических актов; этот указ вступил в силу 14 декабря 2001 года (приложение 4).

Признавая важность резолюции 1390 (2002) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций от 16 января 2002 года, Румыния постоянно осуществляла мероприятия, с тем чтобы ни одна иностранная или международная террористическая организация не использовала ее территорию.

По этой причине были начаты процедурные действия в целях принятия решения румынского правительства об осуществлении резолюции 1390 (2002) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций относительно режима санкций, которые ранее были введены резолюциями 1267 (1999) и 1333 (2000). В Верховном совете министерства национальной обороны находится также на рассмотрении документ, инициированный румынской службой разведки, озаглавленный «Национальная стратегия предотвращения терроризма и борьбы с ним».

В настоящем докладе основное внимание уделяется главным вопросам, содержащимся в подпунктах (а), (b) и (с) пункта 2 постановляющей части и пункта 8 постановляющей части резолюции 1390 (2002).

1) Подпункт (а) пункта 2 постановляющей части резолюции 1390 (2002)

i) Что касается подпункта (а) пункта 2 постановляющей части резолюции 1390 (2002), министерство юстиции инициировало принятие Чрезвычайного указа правительства № 159/2001 относительно недопущения использования финансовой системы для финансирования террористических актов, который был опубликован в «Вестнике» № 802 от 14 декабря 2001 года².

На основании положений статьи 1 этого Чрезвычайного указа:

«Запрещаются все банковские и финансовые сделки между резидентами и нерезидентами и между нерезидентами, включая сделки по текущим и капитальным счетам и операции по обмену валют, как они определены в положениях о валютных операциях, принятых Национальным банком Румынии, для физических и юридических лиц или от их имени, которые указаны в приложении, являющемся неразрывной частью настоящего Чрезвычайного указа.

Активы лиц, указанных в приложении, подлежат замораживанию, и запрещаются все переводы любого характера, включая банковские переводы».

В приложении к настоящему Чрезвычайному указу содержатся данные об установлении личности, представленные Советом Безопасности Организации Объединенных Наций в отношении лиц, подозреваемых в финансировании определенных террористических актов. Процедура пополнения и обновления этого приложения, что осуществляется по решению правительства, изложена в статье 2.

Текст Чрезвычайного указа № 159/2001 содержится в приложении 4 к настоящему докладу.

² См. приложение 4.

ii) В целях применения положений Чрезвычайного указа № 159/2001, согласно статьям 6 и 8, Национальный банк Румынии принял нормы № 5, в которых излагается необходимая документация, относящаяся к банковским и финансовым операциям, и она опубликована в «Вестнике» Румынии № 847 от 28 декабря 2001 года.

После принятия правительственного решения № 918/2001³ Национальный банк Румынии попросил банки, румынские юридические лица и организации, а также отделения иностранных банков, осуществляющих свои операции в Румынии, представлять ему любую информацию о лицах/организациях, указанных в перечнях, издаваемых Комитетом, учрежденным резолюцией 1267, а также информацию о наличии средств и финансовых ресурсов на счетах этих лиц/учреждений и о сделках/переводах, осуществленных в период с 1 января 1999 года по 1 октября 2001 года, в тех случаях, когда одна из сторон является физическим лицом/организацией, указанными в упомянутых перечнях, а также информацию о любых переводах/сделках, которые были осуществлены после 1 октября 2001 года.

До настоящего времени банки информировали Национальный банк Румынии о том, что лица/организации, указанные в перечнях, изданных Комитетом 1267, не имеют в стране каких-либо средств или других финансовых активов. Из перечней, составленных Комитетом, лишь 12 банков выявили лиц, имеющих идентичные или аналогичные имена. Национальный банк Румынии также попросил Службу внешней разведки, румынскую Службу контрразведки, министерство иностранных дел и министерство внутренних дел идентифицировать и установить связь физических лиц/организаций, которые, по мнению банков, могут находиться в перечнях, составленных международными организациями. Результаты расследований показали, что лица, установленные банками, не фигурируют в указанных перечнях.

Информация, собранная Национальным банком Румынии, была послана на проверку, а также для сведения Службе внешней разведки, Службе румынской контрразведки и Межведомственному комитету, учрежденному для работы по этому вопросу. Национальный банк Румынии поддерживает постоянный контакт с этими учреждениями с целью точно установить личность подозреваемых физических лиц/организаций, которые занимаются террористической деятельностью.

Помимо указанного, согласно статье 8(2) Чрезвычайного указа 159/2001 «Национальный банк Румынии, Национальная комиссия по ценным бумагам и Комиссия по контролю за страхованием примут в течение 10 дней после вступления в силу настоящего Чрезвычайного указа положения относительно необходимой документации по финансовым банковским операциям и представят их для утверждения».

После принятия вышеупомянутых положений Национальный банк Румынии издал распоряжение № 5 от 21 декабря 2001 года, согласно которому на проведение всех операций, изложенных в статье 6 Чрезвычайного указа № 159/2001, осуществляемых лицами или от имени физических или юридических лиц, фигурирующих в перечне, изданном министерством общественных финансов согласно положениям статьи 5 вышеупомянутого указа, который в

³ См. приложение 1.

свою очередь основывается на перечнях Комитета 1267, требуется получение предварительного разрешения.

Национальный банк включил в качестве одной из основных задач в ежегодную программу контроля проверку соблюдения румынской банковской системой положений Чрезвычайного указа № 159/2001.

iii) Министерство внутренних дел создало базу данных, содержащую информацию об иностранных компаниях и физических лицах, занимающихся приобретением средств и финансовых активов, которые могли быть предоставлены Усаме бен Ладену, членам организации «Аль-Каида» или другим организациям, прямо или косвенно связанным с вышеупомянутыми организациями.

После проведения тщательных расследований министерство внутренних дел не обнаружило каких-либо активов, принадлежащих Усаме бен Ладену или физическим или юридическим лицам, связанным с ним, которые указаны в перечнях, издаваемых Комитетом 1267.

В настоящее время полиция осуществляет расследование в отношении 169 иностранцев за совершение ими правонарушений на румынской территории (в основном правонарушения экономического и финансового характера). Цель этих расследований состоит в установлении, занимались ли указанные лица финансированием террористической деятельности.

iv) Директорат по предотвращению терроризма и борьбе с ним, следуя предупреждению Национального банка Румынии, основанного на сводных перечнях, выпущенных Комитетом 1267, провел тщательную проверку лиц, компаний и неправительственных организаций, подозреваемых в оказании поддержки и финансировании террористических организаций, которые имеют сети в Румынии. Указанное мероприятие ставило цель выявить и следить за финансированием сетей этих групп.

В этой связи тщательно проверяется база данных о 150 лицах, 40 компаниях и 10 неправительственных организаций. Все оперативные меры предпринимаются в целях выявления, предупреждения и борьбы с любой финансовой деятельностью, которая могла бы оказывать поддержку террористическим действиям или организациям.

Полученная разведывательная информация не подтвердила, что вышеуказанные организации осуществляли террористические действия на румынской территории. Были также выявлены шесть человек, имена которых в определенной степени схожи с именами тех, кто указан в перечнях, опубликованных Комитетом 1267.

Директорат по предотвращению терроризма и борьбе с ним также провел ряд мероприятий с целью выявления и установления контроля за финансовой деятельностью тех, кто мог поставить под угрозу национальную безопасность Румынии, особенно тех лиц, которые могли заниматься сбором средств или финансовых ресурсов для террористической деятельности, используя при этом законные и незаконные методы.

2) Подпункт (b) пункта 2 постановляющей части

i) Министерство юстиции подчеркнуло, что положения Уголовного кодекса, Уголовно-процессуального кодекса, а также положения Чрезвычайного

указа № 141/2001⁴, касающиеся наказаний за определенные террористические акты и нарушение мира, а также закон № 296/2001 относительно выдачи лиц и другие нормативные документы представляют собой внутреннее законодательство, которое применяется в отношении осуществления подпункта (b) пункта 2 постановляющей части резолюции 1390 (2002) относительно передвижения любого члена «Талибана» или организации «Аль-Каида», который участвовал в финансировании, планировании, содействии, подготовке, совершении террористических актов или поддержке таких актов.

Текст Чрезвычайного указа № 141/2001 относительно наказаний за определенные террористические акты и нарушение мира содержится в приложении 2 к настоящему докладу.

ii) Генеральный директорат пограничной полиции при министерстве внутренних дел дал указание поставить на пограничных пунктах знак «Въезд запрещен» с целью не допустить проникновения в Румынию лиц, имена которых содержатся в перечне, выпущенном Комитетом 1267. На сегодняшний день таких случаев на румынских границах не отмечалось.

Организована система постоянной оценки с целью контролировать потоки иностранных граждан, прибывающих из стран с высоким миграционным риском, которые обращаются за получением въездных виз или с просьбами о продлении их пребывания в Румынии, при этом особый контроль осуществляется за теми иностранными гражданами, которые являются выходцами из регионов, указанных в соответствующих резолюциях Организации Объединенных Наций. Упомянутый выше механизм состоит из следующего:

- усовершенствованная процедура подачи заявлений на получение въездных виз, чтобы можно было более точно установить цель поездки;
- тщательное рассмотрение заявлений о продлении срока действия виз (документы о создании компаний, ассоциаций, лиг, фондов и других юридических лиц), чтобы выявить виды деятельности, которые могли бы служить прикрытием для совершения террористических актов;
- разработка, вместе с румынской службой контрразведки и другими соответствующими службами, конкретных операций, направленных на проверку видов деятельности лиц/организаций, подозреваемых в осуществлении действий, каким-либо образом связанных с терроризмом.

Министерство внутренних дел поддерживает постоянные контакты с правительственными учреждениями страны с целью обмена любой информацией о таких видах деятельности.

Кроме того, Министерство внутренних дел установило тесную координацию с иностранными специализированными структурами (Федеральное бюро расследований, Европейское сообщество, аналогичные структуры разведки) с целью обмена информацией о действиях лиц/организаций, принадлежащих к радикальным, фундаменталистским или террористическим организациям в Румынии, которые, как установлено, могут совершать враждебные акты или получать средства для финансирования таких организаций и оказания им поддержки.

⁴ См. приложение 2.

После 11 сентября 2001 года представителям разведывательных структур Соединенных Штатов предоставляется разведывательная информация и оказывается полная поддержка в тщательной проверке подозреваемых лиц и выявлении коренных причин совершения террористических актов.

На настоящий момент Министерство внутренних дел не обнаружило каких-либо случаев, когда иностранные граждане, подающие заявления на получение статуса беженца в Румынии, подозревались бы в подготовке или совершении террористических актов. Если такие случаи будут выявлены, будут приняты надлежащие меры и соответствующие правительственные учреждения будут своевременно поставлены об этом в известность.

iii) В Плане действий по борьбе с терроризмом, принятом Министерством общественных работ, транспорта и жилья, поставлены четкие задачи для конкретных видов транспорта: дорожного, воздушного, морского, железнодорожного и подземного. Эксперты этого правительственного учреждения занимаются разработкой и осуществлением национальной стратегии предотвращения терроризма и борьбы с ним в области транспорта и общественных работ; этот План подлежит утверждению Верховным советом Министерства национальной обороны.

По распоряжению № 1350/2001 министра общественных работ, транспорта и жилья создана рабочая группа по ситуациям, затрагивающим национальную безопасность. Эта группа, используя в качестве своего технического секретариата «специальное целевое подразделение», будет осуществлять следующее:

- сотрудничество со специализированными учреждениями центральной администрации с тем, чтобы они были постоянно в курсе дела относительно обновленного перечня лиц, групп и ассоциаций, связанных с организацией «Аль-Каида» или режимом «Талибан», составленного Комитетом 1267 с целью информировать компании, которые координируют свою деятельность с министерством общественных работ, транспорта и жилья;
- сотрудничество с компаниями, занимающимися морскими перевозками, с целью не допустить проникновения в страну военных материалов или лиц, которые связаны с вышеупомянутыми группами.

3) Подпункт (с) пункта 2 постановляющей части

i) Министерство национальной обороны Румынии работает в тесном контакте со своими партнерами с целью предотвратить передачу материальных средств, связанных с вооружениями и угрозой распространения, в страны и организации или регионы, на которые распространяются санкции, установленные Советом Безопасности Организации Объединенных Наций или другими партнерами (Европейским союзом или Соединенными Штатами Америки).

В этом отношении Министерство обороны предприняло следующие меры с целью предотвратить передачу материальных средств, имеющих военное назначение, государствам или организациям, которые рассматриваются как спонсоры терроризма:

- текст резолюции 1390 (2002) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций был распространен в соответствии с юридическими процедурами и внутриведомственными обязанностями каждой структуры в

дурами и внутриведомственными обязанностями каждой структуры в рамках румынской системы контроля за экспортом стратегических материалов;

- перечень стран, на которых по решению Совета Безопасности Организации Объединенных Наций распространяется эмбарго, постоянно обновляется в тесной увязке с соответствующими резолюциями Организации Объединенных Наций в отношении предотвращения передачи материальных средств военного назначения в запрещенные места;
- уполномоченные румынские компании постоянно информируются о каких-либо изменениях, происходящих в «политическом спектре» торговли военным имуществом; их постоянно предупреждают о том, чтобы они воздерживались от установления торговых связей с представителями запрещенных мест назначения.

Что касается процедуры выдачи лицензий на экспорт, представители румынского Министерства национальной обороны приняли во внимание следующие основные аспекты:

- сертификаты конечного пользователя не должны содержать фальшивую информацию и должны показывать реальное место назначения и действительного конечного пользователя;
- в заявлении конечного пользователя должно содержаться его прямое обязательство, что он не направит затем это имущество в запрещенные места назначения;
- вместе с проверкой честности в составлении деклараций и прежней торговой деятельности тщательно проверяется финансовое и уголовное прошлое экономического агента.

ii) Ниже даются сведения о деятельности государственной компании «Ромтехника» (одна из крупнейших румынских компаний, торгующих оружием и вооружением):

- эта компания не имеет никаких связей с группами «Галибана» или организацией «Аль-Каида», и никто из представителей вышеупомянутой румынской компании не делал каких-либо попыток установить контакты или какие-либо связи с этими террористическими группами с целью наладить с ними торговые отношения;
- компания не получала от своих иностранных партнеров каких-либо запросов, касающихся этих мест назначения;
- совет директоров проинструктировал работников компании относительно необходимости следовать политике, установленной Организацией Объединенных Наций;
- компания информировала своих клиентов, что она осуществляет свои операции под строгим правительственным контролем и с полным соблюдением международных положений;
- при осуществлении всех своих иностранных торговых сделок «Ромтехника» сотрудничает с Национальным агентством по контролю за стратегическим экспортом и запрещению химического оружия (НАКСЭКЗАХО), — соответствующим правительственным учреждением,

соответствующим правительственным учреждением, занимающимся выдачей экспортных лицензий.

iii) Генеральный директорат военной разведки (ГДВР) представляет собой специализированный орган министерства обороны, отвечающий за сбор, обработку и распространение разведывательной информации о внутренних и внешних рисках и угрозах национальной безопасности в военной области. ГДВР в законодательном порядке наделен компетенцией собирать разведывательные данные о терроризме, торговле наркотиками и оружием и о нелегальной иммиграции всякий раз, когда такая информация имеет отношение к обороне и связанным с обороной вопросам. Следовательно, ГДВР в настоящее время осуществляет контроль за выполнением вышеупомянутой резолюции и других соответствующих резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

iv) Национальное агентство по контролю за стратегическим экспортом и запрещению химического оружия (НАКСЭКЗАХО) инициировало принятие Правительственного указа № 158/1999 относительно экспорта и импорта стратегических товаров, который регулирует правительственную политику в этой области в соответствии с принципами и мерами, принятыми государствами — членами Организации Объединенных Наций по борьбе с международным терроризмом.

В этом отношении НАКСЭКЗАХО инициировало принятие Правительственного решения № 918/2001, которое обеспечивает выполнение на национальном уровне положений резолюции 1333 (2000) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Согласно вышеупомянутому документу, румынские правительственные учреждения, физические и юридические лица/организации, физические и юридические иностранные лица/организации, осуществляющие финансовую и экономическую деятельность в Румынии, должны соблюдать положения Решения 918/2001.

Посредством принятия Правительственного чрезвычайного указа № 153/2001 был создан межведомственный совет с целью обеспечить полное осуществление положений резолюции 1373 (2001).

Являясь единственным правительственным учреждением, занимающимся выдачей лицензий на экспорт и импорт контролируемых стратегических товаров, НАКСЭКЗАХО сотрудничает с другими соответствующими правительственными учреждениями, в частности со службами разведки, в том что касается обмена данными о компаниях, занимающихся торговлей стратегическими товарами, в основном теми, которые экспортируют оружие, боеприпасы и военное оборудование.

В 2001 году НАКСЭКЗАХО также подписало ряд протоколов о сотрудничестве и осуществлении планов действий с Генеральным таможенным управлением, Управлением стратегического экономического расследования (Министерство внутренних дел), Торгово-промышленной палатой Румынии, а также с Национальной комиссией по контролю за ядерной деятельностью.

Начиная с апреля 2001 года, НАКСЭКЗАХО инициировало разработку программы, предназначенной для румынских компаний, осуществляющих торговые сделки стратегическими товарами, цель которой состоит в том, чтобы держать эти компании в курсе дела и обеспечить соблюдение ими соответ-

вующего национального законодательства. Эта программа охватывает целый ряд различных видов деятельности, связанной с распространением конкретной информации в этой области: проведение национальных и региональных семинаров, «круглых столов», консультаций, подготовка тематической документации и т.п.

С марта 2001 года НАКСЭКЗАХО заимело свой собственный веб-сайт (www.ancesiac.ro), чтобы быстрее и эффективнее снабжать румынские компании необходимой информацией.

Имея за плечами 10-летний опыт работы в области выдачи лицензий на торговлю стратегическими товарами, НАКСЭКЗАХО поставило в качестве своей главной цели устранение всех рисков, связанных с переадресовкой стратегических товаров, посредством ужесточения контроля на стадиях до выдачи лицензии и после доставки товара. Необходимость в ужесточении контроля за стратегическими товарами проистекает из информации, которой обмениваются между собой специализированные учреждения, а также из подробного анализа всех заявок на получение экспортных лицензий, особенно от тех, кто занимается торговлей оружием, боеприпасами и военным оборудованием. Такая оценка основывается на соответствующих резолюциях Совета Безопасности, устанавливающих режимы санкций в странах или организациях, и на перечне стран, на которые распространяются ограничительные меры на торговлю оружием, а также на выпускаемых Комитетом 1267 перечнях лиц и организаций, которые занимаются террористическими актами или связаны с террористическими сетями.

НАКСЭКЗАХО составило перечень таких лиц и организаций на основе перечней, предоставленных Организацией Объединенных Наций, Европейским союзом и Соединенными Штатами Америки. Агентство также разослало этот перечень всем министерствам и департаментам, связанным с национальной системой контроля за экспортом стратегических товаров, а также компаниям, занимающимся такой торговлей, в целях распространения соответствующей информации

НАКСЭКЗАХО непрерывно занимается вопросами обеспечения надлежащей транспарентности в отношениях с правительственными учреждениями и с румынскими компаниями в целях распространения информации о лицах и организациях, участвующих в совершении террористических актов.

В ноябре 2001 года началось осуществление Программы внутреннего контроля, и она имеет отношение к румынским компаниям, которые осуществляют экспорт стратегических товаров. Цель ее состоит в оценке торговой политики румынских компаний, с тем чтобы создать в компаниях механизм внутреннего управления, занимающегося вопросами контроля за экспортом.

3) Пункт 8 постановляющей части

Директорат по предотвращению терроризма и борьбе с ним при румынской контрразведке осуществляет свою деятельность в целях:

- выявления большого числа подозрительных лиц и организаций, перечисленных в документах, изданных международными организациями или нашими партнерами. Также тщательно проверяется первичная информация о террористических угрозах на национальном и международном

уровнях, с особым упором на подозрительных лиц, которые могут быть причастны к организации «Аль-Каида»;

- установления, наблюдения и борьбы с любым актом, совершаемым террористическими экстремистскими организациями/образованиями/лицами, которые могут находиться в Румынии и могут прямо или косвенно поставить под угрозу национальную безопасность;
- установления и оценки рисков, возникающих по причине международной миграции, с тем чтобы уменьшить или ликвидировать любые возможные человеческие ресурсы иностранных террористических ячеек в стране;
- борьбы с террористической пропагандой и с вербовкой лиц из числа иностранцев и румынских граждан;
- борьбы с незаконными видами деятельности, связанными с производством, владением, продажей, торговлей оружием, боеприпасами, токсичными, радиоактивными, взрывчатыми или бактериологическими веществами в Румынии, включая транзит вышеуказанных материалов, с использованием помощи от террористических групп или отдельных лиц на румынской территории;
- оценки и борьбы с террористическими организациями и внутренними и транснациональными организованными преступными группировками, осуществляющими общие акции, направленные против национальной безопасности;
- оценки тенденций международного терроризма и мер, принимаемых в масштабах всего мира по борьбе с этим явлением;
- сотрудничества и предоставления разведывательной информации о международном терроризме и о незаконной транснациональной деятельности.